



**CORTINAS DE AIRE
AIR CURTAINS
RIDEAUX D'AIR
BARRIERE D'ARIA
CORTINAS DE AR
TÜRLUFTSCHLEIER**

**LUCHTGORDIJNEN
KURTYNY POWIETRZNE
LÉGFÜGGÖNYÖK
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΕΡΟΚΟΥΡΤΙΝΩΝ
ВОЗДУШНЫЕ ЗАБЕСЫ
VZDUCHOVÉ DVEŘNÍ CLONY**

COR-F-1000 N / 1500 N / 2000 N

COR-3,5-1000 N

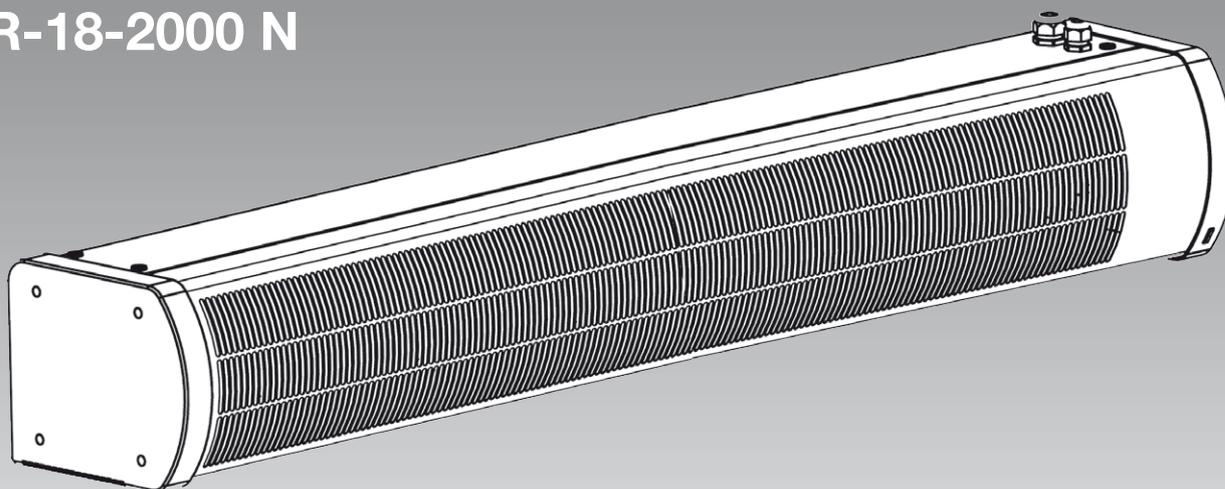
COR-6-1000 N

COR-9-1000 N

COR-9-1500 N

COR-12-1500 N

COR-18-2000 N



MANUAL DE INSTALACIÓN. INSTRUCCIONES DE USO.

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL.

NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION.

ISTRUZIONI D'USO ED INSTALLAZIONE.

INSTRUÇÕES DE USO E MONTAGEM.

GEBRAUCHS- UND MONTAEANWEISUNGEN.

LUCHTGORDIJNEN.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA I MONTAZOWE.

HASNÁLATI ÉS SZERELÉSI UTASÍTÁSOK.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

MONTÁŽNÍ A PROVOZNÍ MANUÁL

Fig. 1

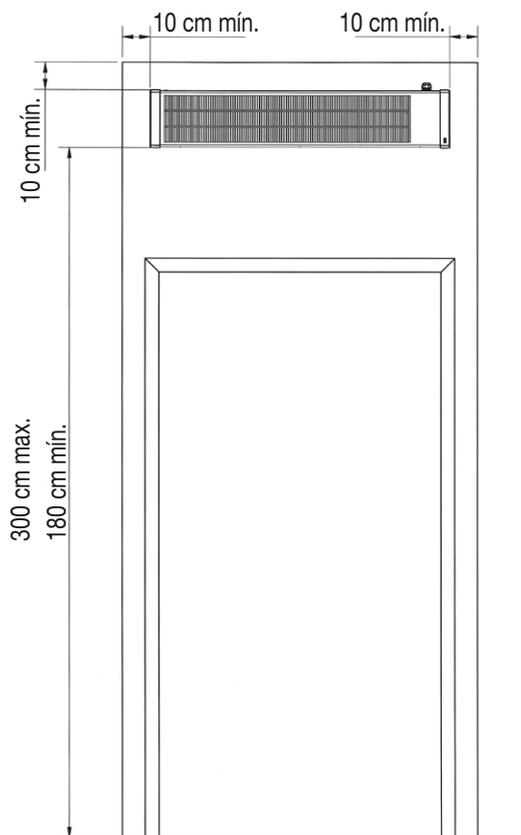
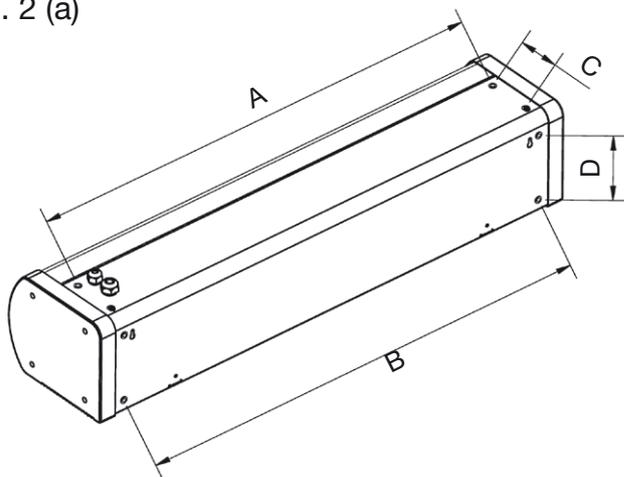
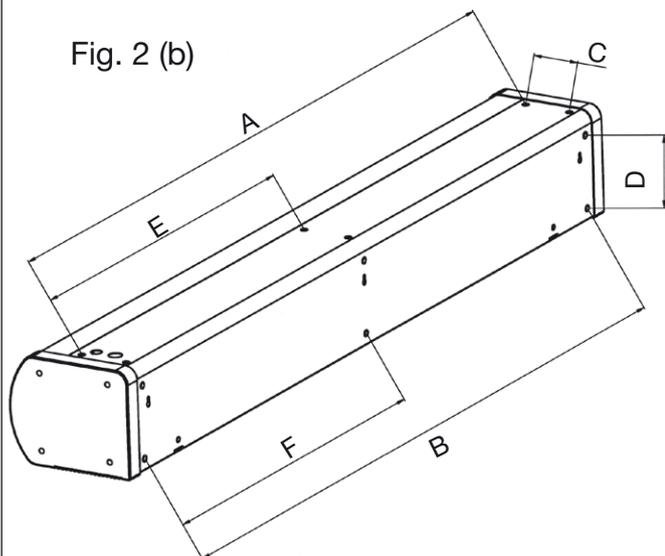


Fig. 2 (a)



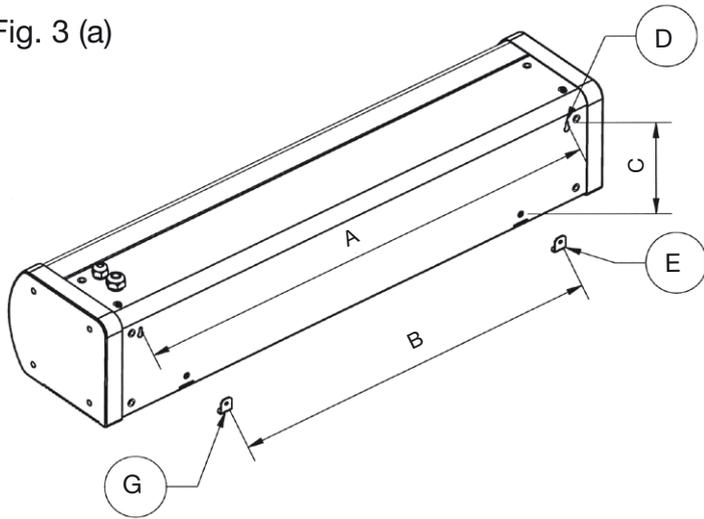
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
COR-F-1000 N				
COR-3,5-1000 N	965	965	93,5	141,5
COR-6-1000 N				
COR-9-1000 N				

Fig. 2 (b)



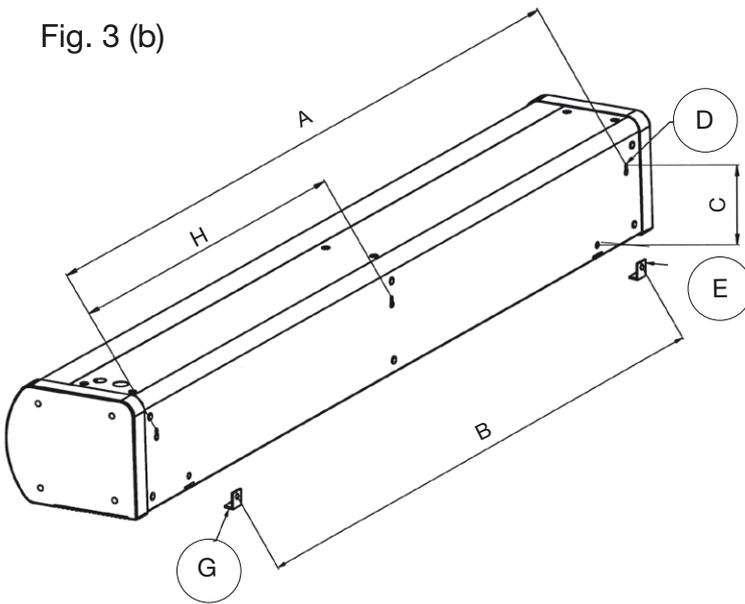
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)
COR-F-1500 N						
COR-9-1500 N	1572	1572	93,5	141,5	786	786
COR-12-1500 N						
COR-F-2000 N	2072	2072	93,5	141,5	1036	1036
COR-18-2000 N						

Fig. 3 (a)



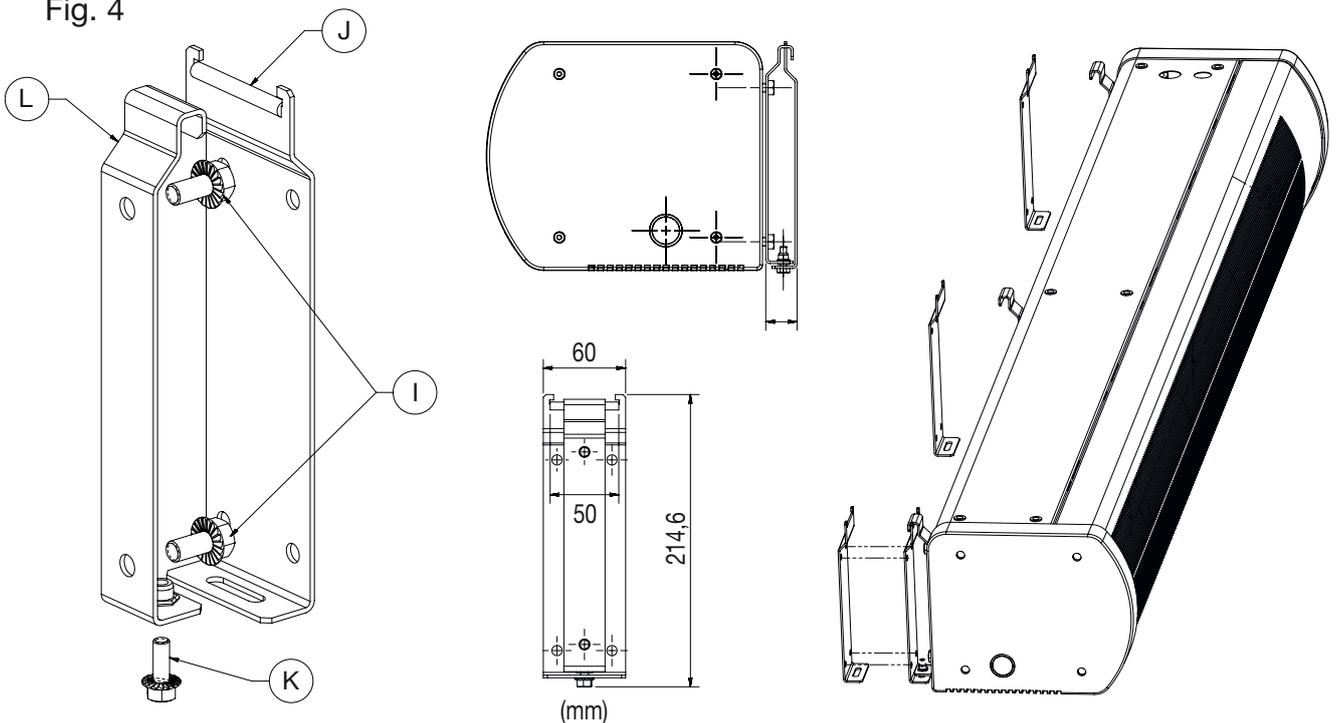
	A (mm)	B (mm)	C (mm)
COR-F-1000 N	925	725	141,5
COR-3,5-1000 N			
COR-6-1000 N			
COR-9-1000 N			

Fig. 3 (b)



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	H (mm)
COR-F-1500 N	1532	1332	111,5	766
COR-9-1500 N				
COR-12-1500 N				
COR-F-2000 N	2032	1832	123,5	1016
COR-18-2000 N				

Fig. 4



Воздушные завесы могут работать с нагревом воздуха или без нагрева, за исключением моделей COR F-1000, F-1500 N и F-2000 N, которые могут работать исключительно без нагрева воздуха.

Пожалуйста, проверьте целостность упаковки и внешний вид оборудования, все производственные дефекты попадают под заводскую гарантию Soler&Palau.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Не накрывайте и не размещайте воздушную завесу рядом с предметами, которые могут препятствовать правильной циркуляции воздуха, это может привести к перегреву завесы.

Кабель электропитания не должен находиться в потоке воздуха на выходе из завесы.

Не располагайте легковоспламеняющиеся вещества вблизи завесы.

Содержите в чистоте решетки на входе и выходе воздуха из завесы. При чистке отключайте электропитание завесы.

Не дотрагивайтесь до воздушной завесы мокрыми руками.

УСТАНОВКА

Воздушную завесу необходимо установить над проемом на подходящей поверхности с соблюдением установочных расстояний, показанных на Рис.1.

Для удобства монтажа на корпусе воздушной завесы имеются отверстия под шурупы и резьбовые втулки с внутренней резьбой M8.

Если, при установке завесы, предполагается использовать резьбовые втулки, то разметку отверстий крепежа следует производить в соответствии с данными на Рис.2a и Рис.2b.

Если предполагается использовать обычные отверстия на корпусе завесы, то разметку следует производить в соответствии с данными на Рис.3a и Рис.3b. После разметки на стене необходимо закрепить шурупы "D" и уголки «E», после чего повесить на них завесу и закрепить ее нижний край шурупами "G".

Если вы используете монтажные кронштейны (входят в комплект поставки) (Рис.4/Fig.4), при помощи болтов (I) закрепите пластину (L) на задней стенке воздушной завесы. На стене, на уровне пластины (L) закрепите кронштейн (J). После чего навесьте завесу на кронштейны и зафиксируйте ее при помощи болтов (K) в нижней части кронштейна. Для разметки используйте размеры на Рис.3a/ Fig.3a и Рис.3b/ Fig.3b. Для завес модели 1000 используется 2 кронштейна, а для завес моделей 1500/2000 – 3 кронштейна).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ ЗАВЕСЫ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ (Рис. 5)

Подключение воздушной завесы к сети электропитания должно производиться специально обученным и аттестованным персоналом, имеющим на это разрешение, в соответствии с «Правилами устройства электроустановок» и правилами техники безопасности.

Перед подключением воздушной завесы к сети электропитания необходимо удостовериться, что параметры сети (напряжение, фазность, частота, мощность, сила тока) соответствуют параметрам воздушной завесы. Для предотвращения выхода оборудования из строя, сеть электропитания должна быть оборудована автоматами защиты с зазором между контактами не менее 3 мм, а для трехфазных сетей еще и реле перекоса фаз. Оборудование требует обязательного заземления.

Используйте электрические кабели с количеством проводов и площадью поперечного сечения, указанной на схемах подключения.

Снимите крышку клеммной коробки и выполните подключение воздушной завесы по соответствующей схеме.

Кабель электропитания можно подвести к завесе с задней или с боковой стороны. Если подключение осуществляется через боковую сторону завесы необходимо, перед подсоединением кабеля к клеммной колодке, пропустить кабель через крышку клеммной коробки. Закрепите кабель электропитания при помощи специального фиксатора и поставьте крышку на место.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВЫНОСНОЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

(указанные ниже пульты управления поставляются в комплекте с каждой завесой)

ВОЗДУШНАЯ ЗАВЕСА	ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ
COR- F-1000 N	CR-F
COR- F-1500 N	
COR- F-2000 N	
COR-3,5-1000 N	CR-3,5 N
COR-6-1000 N	CR-6/9 N
COR-9-1000 N	
COR-9-1500 N	
COR-12-1500 N	
COR-18-2000 N	

Если необходимо подключить к одному пульту управления две и более воздушные завесы (максимум пять) используйте схемы подключения на Рис.6.

ПРИМЕЧАНИЕ: При параллельном подключении двух и более воздушных завес необходимо завести внутрь воздушной завесы более одного кабеля, что может быть проблематично, учитывая количество и сечение проводов. Для этого следует проделать увеличенное отверстие в боковой крышке, как это показано на Рис. 7.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

В зависимости от модели воздушные завесы поставляются с одним или несколькими плавкими предохранителями, которые автоматически обесточивают завесу при перегреве. Если это случилось, пожалуйста, обратиться к официальному дистрибьютору компании Soler&Palau в вашем регионе.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Отключите питание от воздушной завесы перед выполнением каких-либо действий. Воздушные завесы не требуют какого-либо особого обслуживания. Рекомендуется содержать решетки на входе и выходе воздуха в чистоте. Для чистки используйте сухую ткань (без абразивных чистящих средств). Раз в год все внутренние части должны быть очищены квалифицированным электриком при помощи сжатого воздуха от компрессора или пылесосом.

СЕРВИС

В случае неисправности оборудования необходимо обратиться к официальному дистрибьютору компании Soler&Palau. Не рекомендуется разбирать или заменять любые части устройства самостоятельно, поскольку это автоматически приведет к аннулированию заводской гарантии. Компания Soler&Palau оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию оборудования без предварительного уведомления.



Recycled
paper

Ref.: 9023014604



C/Llevant,4
Polígono Industrial Llevant
08150 Parets del Vallès
(Barcelona) ESPAÑA
Tel. 93 571 93 00
Fax. 93 571 93 01
Tel. int. +34 93 571 93 00
Fax. int. +34 93 571 93 11
<http://www.solerpalau.com>
consultas@solerpalau.com